

202 - Welcome Home, Frosch

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

It looks wonderful on you, sir!

[00:25] ---

How can I put it? It seems
a little old-fashioned.

[00:28] ---

Fro thinks so, too!

[00:29] ---

Then how about this?

[00:34] ---

Nice. Do you have the same
design but in a warmer color?

[00:38] ---

I certainly do!

[00:40] ---

I see. And I love the silky
feeling of the material.

[00:44] ---

Do we have a sale?

[00:48] ---

But it doesn't really fit my
image, come to think of it.

[00:50] ---

I think it suits you!

[00:53] ---

Frosch, what do you... think?

[00:56] ---

Uh... Frosch? Huh?

[01:00] ---

Where are you, Frosch?!

[01:04] ---

Frosch!

[02:40] ---

You know, I'm still excited
from the Grand Magic Games!

[02:44] ---

Now that you mention it, Sabertooth
really changed since then.

[02:48] ---

That's true. Before, Gemma
put skill before everything,

[02:51] ---

and ruled with fear,
so everyone was always on edge...

[02:55] ---

But now, everyone's smiling, right?

[02:57] ---

Since Sting became their new master.

[02:59] ---

Thanks to that, the mood of this town,
the home of Sabertooth, has much improved.

[03:03] ---

You can say that again.

[03:05] ---

But Sting is acting weird today.

[03:09] ---

Strange?

[03:10] ---

He looks somber, as if
possessed by Gemma himself.

[03:21] ---

We make the heavens roar,
the earth boil, and the sea silent.

[03:28] ---

That is Sabertooth.

[03:33] ---

Take off your clothes.

[03:41] ---

All right. As you wish...

[03:59] ---

Because our pool's completed!

[04:03] ---

Congratulations!

[04:05] ---

You're a little too excited, Sting.

[04:08] ---

I have no memory of feeling this good.

[04:14] ---

I bet nobody ever thought of having
a pool in their guild hall before!

[04:17] ---

Hey, Sting-san!

[04:18] ---

Certainly, I have no memory of such a guild.

[04:21] ---

We're the only guild with a pool!

[04:26] ---

Is something wrong, Master?

[04:28] ---

No, nothing.

[04:30] ---

Here we go! German suplex!

[04:33] ---

Cut it out!

[04:36] ---

Jeez, is that guy rowdy...

[04:37] ---

Gray-sama in a swimsuit is dreamy, too!

[04:40] ---

It's hardly any different than usual.

[04:43] ---

This feels good, doesn't it, Carla?

[04:45] ---

Is it okay for everyone to just
take the day off like this?

[04:49] ---

If there were only fish in
this pool, it'd be perfect!

[04:51] ---

Swimming is also a good
way to build up strength.

[04:54] ---

Looks like it was a good idea to
build a pool in the guild hall.

[04:58] ---

Agreed!

[05:01] ---

We are the only guild with a pool, right?

[05:03] ---

As far as I recall, let's say...

[05:06] ---

Here! Here!

[05:07] ---

Knock it off. Are you a little kid?

[05:10] ---

Sting-kun!

[05:11] ---

Sting-kun! I mean Master!

[05:15] ---

Forget about the "Master" thing,
Lector. What's the panic about?

[05:18] ---

W-We've got an emergency!

[05:20] ---

W-While we were shopping,
Frosch disappeared on me!

[05:25] ---

Seriously?!

[05:26] ---

Frosch-sama?!

[05:27] ---

What?! Lector! How could that
happen when he was with you?!

[05:31] ---

I-I'm sorry! I only took my
eyes off of him for a minute...

[05:34] ---

Hey, Rogue! Blaming Lector
is barking up the wrong tree!

[05:38] ---

Let me tell you, Frosch...
has no sense of direction!

[05:42] ---

That's not Lector's fault!

[05:45] ---

Oh, yeah?!

[05:46] ---

Yeah!

[05:47] ---

Both of you, this is no time for fighting!

[05:50] ---

We have to search for Frosch-sama!

[05:58] ---

Welcome Home, Frosch!

[06:10] ---

You got separated from Frosch around here?

[06:12] ---

Yes! It's so crowded that I
lost sight of him right away.

[06:16] ---

Frosch!

[06:18] ---

Frosch! Where are you?!

[06:22] ---

Frosch-sama!

[06:23] ---

I tried asking around before,
[06:26] ---
but in this crowd, it was hard
to even search for a witness...
[06:30] ---
Don't worry! We'll find him for sure.
[06:34] ---
Huh? Over there, is that...?
[06:40] ---
This is a nice piece of work.
[06:41] ---
Reasonably priced for such
fine weapons, eh, shopkeeper?
[06:45] ---
Well, they're both old and ceremonial.
[06:48] ---
From blade to handle, it's all made out
of iron, too heavy to use as a weapon...
[06:53] ---
You're eating it?!
[06:56] ---
Gajeel-san!
[06:58] ---
Hey! Have you seen Frosch around here?!
[07:01] ---
Watch the paws, pipsqueak!
You tryin' to start somethin'?!
[07:04] ---
S-Sorry! Actually...
[07:06] ---
Frosch is lost, yes!
[07:09] ---
Frosch? That frog?
[07:11] ---
He's a cat!
[07:12] ---
An Exceed, to be precise.
[07:15] ---
But I see. He's lost eh?
[07:18] ---
Actually, I saw him about ten minutes
ago at that park around the corner.
[07:23] ---
We owe you one!
[07:24] ---
Hurry!
[07:25] ---

U-Um, thank you!

[07:30] ---

Jeez, what a ruckus...

[07:32] ---

Yeah.

[07:33] ---

Ta-daa!

[07:35] ---

How about this one, Carla?

[07:38] ---

No, no, that's too flashy for you, Wendy.

[07:40] ---

Not me, for Cheria!

[07:42] ---

Oh, that's who it's for!

[07:44] ---

What do you think?

[07:48] ---

Yeah, I can see it looking good
on Cheria. She can fill it out.

[07:53] ---

I know, right?

[07:56] ---

Frosch!

[07:57] ---

Where are you?!

[07:59] ---

Huh? Saber members!

[08:01] ---

What's all the shouting about?

[08:03] ---

Wendy-sama! Carla-sama!

[08:06] ---

Good timing!

[08:07] ---

Thank you for your help
at the Grand Magic Games.

[08:10] ---

We were enemies, remember?

[08:12] ---

Um, could we ask you something?

[08:15] ---

Hey! Have you seen Frosch around here?!

[08:19] ---

Dial it down a little when
you're talking to a girl!

[08:22] ---

Sorry...

[08:23] ---

Frosch?

[08:25] ---

Yes. The cat that wears a frog costume.

[08:28] ---

I saw him over there a little while ago.

[08:31] ---

Thank you! Let's go, Rogue!

[08:33] ---

Thank you very much!

[08:35] ---

You know, you're truly beautiful, Carla, yes!

[08:39] ---

This sensation... The premonition
of a romantic rival?

[08:42] ---

What are you talking about, Happy?

[08:44] ---

What was that?

[08:46] ---

I don't know...

[08:47] ---

Men! What do you think of this?

[08:50] ---

Um, I don't know if I
would wear it like that...

[08:53] ---

Frosch!

[08:55] ---

Answer us!

[08:57] ---

Frosch-sama!

[08:59] ---

Doesn't look like he's here.

[09:01] ---

He probably went to another place already.

[09:03] ---

I'm sure Frosch is wandering
from place to place, looking for us.

[09:08] ---

I bet he's terribly lonely...

[09:10] ---

Get a hold of yourself, Rogue!

[09:13] ---

What's the trouble, Saber members?

[09:16] ---

You're from Blue Pegasus!

[09:18] ---

Ichiya-sama!

[09:22] ---

Hey! Have you seen...

[09:27] ---

Don't suddenly slug people!

[09:28] ---

Sorry, I wasn't thinking!

[09:30] ---

Not at all. It was an eye-opening blow.

[09:33] ---

You recovered quick!

[09:34] ---

Why are you in a swimsuit?

[09:36] ---

It's a not-so-subtle sign
that he's a big deal!

[09:39] ---

Actually, Frosch-sama is missing...

[09:42] ---

I know the answer to that!

[09:44] ---

W-Where?!

[09:46] ---

Right here! Fresh!

[09:53] ---

Well, we're in a hurry... so excuse us.

[10:00] ---

Frosch! Where are you?!

[10:03] ---

Frosch!

[10:04] ---

There are so many people that
I can't even catch his scent...

[10:08] ---

Look! Over there!

[10:12] ---

There he is! Frosch!

[10:14] ---

Thank goodness!

[10:16] ---

Hey!

[10:17] ---

W-Wait! Squish?

[10:24] ---

Squish?!

[10:26] ---

What the hell are you doin'?!

[10:28] ---

I-I didn't mean... I'm sorry, Yukino...

[10:31] ---

I-It's okay...

[10:33] ---

Wait a second. Take a closer look.

[10:40] ---

He's looking at a map.

[10:41] ---

That's right. He's trying to get back to the guild hall on his own. Under his own power!

[10:52] ---

I think we should harden our hearts and just watch Frosch, for his own sake!

[11:00] ---

Frosch returning to the guild hall on his own?

[11:01] ---

That's impossible, yes.

[11:03] ---

I know he can do it!

[11:05] ---

Anyway, let's watch him for the time being.

[11:09] ---

Huh?

[11:10] ---

He's starting to walk!

[11:13] ---

He's heading in the right direction.

[11:14] ---

There you go, Frosch!

[11:18] ---

He got distracted!

[11:21] ---

He can't do this.

[11:22] ---

Hang in there, Frosch!

[11:25] ---

That carriage is out of control!

[11:29] ---

Why?!

[11:39] ---

That carriage is out of control!

[11:41] ---

An empty carriage...!

[11:42] ---

It's heading for Frosch!

[11:44] ---

But if we intervene, Frosch's
efforts will come to naught.

[11:49] ---

I'll do something without
alerting him to our presence!

[12:01] ---

Come to think of it...

[12:02] ---

Yeah. Even in an emergency like this,
our motion sickness is still in play.

[12:07] ---

Won't let this beat me...
when Frosch is doing his best!

[12:11] ---

I've gotta do my best, too...

[12:22] ---

Rogue!

[12:23] ---

Rogue-sama!

[12:26] ---

Is Frosch...

[12:28] ---

He's safe.

[12:29] ---

Good...

[12:33] ---

Meow?

[12:36] ---

Huh? I thought you were a
kitty-cat, but you're a frog?

[12:39] ---

Fro thinks so, too!

[12:41] ---

No, wait. He's so charming!

[12:44] ---

Kagura-chan?

[12:46] ---

Fro thinks so, too!

[12:49] ---

I see, I see!

[12:50] ---

Actually, ever since he was little,
Frosch has thought of himself as a frog.

[12:56] ---

And when he found out that wasn't the case,
he cried for three days straight, yes.

[13:01] ---

What a spirited little guy!

[13:03] ---

R-Really?

[13:05] ---

Poor Frosch-sama!

[13:08] ---

Would you come home with me?

[13:11] ---

What?!

[13:13] ---

Kagura-chan, you like frogs?

[13:17] ---

No, I... just want to
have a little sister...

[13:21] ---

Kagura-chan...

[13:23] ---

I can't hold back anymore!

[13:24] ---

Okay.

[13:25] ---

Wait. There's something strange...

[13:29] ---

But that wouldn't be good.

[13:31] ---

This little one is the partner
of Rogue from Sabertooth.

[13:36] ---

Millianna, be honest.

You want her too, don't you?

[13:42] ---

You see through me?

[13:43] ---

Now that I look closely, I see he's
a kitty-cat wearing a frog costume!

[13:46] ---

I want him, too!

[13:48] ---

I won't let you have her.

[13:52] ---

Kagura-chan, are you serious?

[13:55] ---

Dead serious.

[13:56] ---

If this keeps up, we'll have
to kick the winner's ass.

[14:00] ---

In other words, Kagura will be our opponent.

[14:02] ---

Kagura-sama is strong.

[14:08] ---

Wait.

[14:09] ---

Are you frightened?

[14:11] ---

Instead of deciding by a fight, let's
ask him who he wants to be with.

[14:15] ---

That's not a bad idea.

[14:19] ---

He's gone!

[14:21] ---

Hey! We lost sight of Frosch, too!

[14:23] ---

Let's hurry up and look for him!

[14:25] ---

Right!

[14:30] ---

Look at this guy!

[14:31] ---

A frog! An unusual kinda frog!

[14:33] ---

Cute!

[14:35] ---

I ain't never seen a frog like this before!

[14:37] ---

Isn't it a cat?

[14:38] ---

Whatever, as long as it's cute!

[14:40] ---

It's still rare!

[14:42] ---

Who are you?

[14:43] ---

Hey, he's surrounded by
obviously shady punks.

[14:46] ---

I think he's in trouble!

[14:49] ---

Let's catch him!

[14:50] ---

Maybe we can sell him for a lot!

[14:51] ---

Come on, hop into this cage!

[14:54] ---

You...

[14:56] ---

You're not gonna help him?

[14:59] ---

Don't run away!

[15:00] ---

He's fast!

[15:01] ---

That's my Frosch!

[15:03] ---

I think it's just by chance.

[15:04] ---

Yeah...

[15:06] ---

S-So quick...

[15:08] ---

I'm exhausted...

[15:09] ---

I don't believe it...

[15:11] ---

Fro thinks so, too!

[15:13] ---

What's this?

[15:15] ---

You worthless slobs!

[15:16] ---

Why are you havin' such a hard time?

[15:18] ---

You can't even catch a single frog?

[15:22] ---

Who are you?

[15:23] ---

Boss!

[15:24] ---

Good to see ya!

[15:25] ---

Jeez, damn noobs!

[15:27] ---

You're not worthy of being
called a frog trader!

[15:32] ---

More of them!

[15:33] ---

These are some weird people...

[15:35] ---

What the hell are frog traders?

[15:39] ---

Prepare yourself. I'm gonna catch you.

[15:43] ---

I think he really is in trouble.

[15:45] ---

There's no choice. I'd better...

[15:49] ---

What is this?!

[15:51] ---

Huh?! I caught somethin' else!

[15:53] ---

Hi there! If it ain't Frosch!

[15:55] ---

Yay!

[15:56] ---

What are you doing here?

[15:59] ---

Don't get in our way!

[16:01] ---

Huh?

[16:03] ---

Wait, frog!

[16:05] ---

Let me go!

[16:07] ---

Gotcha!

[16:10] ---

Huh?

[16:11] ---

Why do you keep snagging me?!

[16:13] ---

What the hell are you doin'?!

[16:15] ---

W-What should we do?

[16:17] ---

When Natsu-san shows up,
it's like a natural disaster.

[16:20] ---

We have to let him run his course.

[16:21] ---

Yep.

[16:23] ---

All right! I don't know what
this is, but I'm fired up!

[16:27] ---

I'll clobber all y'all!

[16:30] ---

Save some for me! Gate of
the Centaur, I open thee!

[16:35] ---

Sagittarius!

[16:37] ---

Did anyone call for a rain of
arrows, as it were-moshimoshi?

[16:43] ---

Gotcha!

[16:44] ---

You got me!

[16:46] ---

Brilliant Flame of the Fire Dragon!

[16:49] ---

W-W-Wait!

[16:56] ---

T-That was cruel...

[16:57] ---

Hey, what are we gonna do about
all this property damage?

[17:02] ---

What? We'll pay to fix it with the
reward for the job we're goin' on!

[17:06] ---

H-He took it this far?

[17:08] ---

That's Natsu-san for you!
He always goes full blast! So cool!

[17:12] ---

Boy, talk about a last-minute save! But...

[17:17] ---

Huh? Where's Frosch?

[17:18] ---

He's gone!

[17:20] ---

Where'd he go?

[17:22] ---

What?!

[17:23] ---

Frosch!

[17:31] ---

That's the little guy from Saber...

[17:33] ---

Frosch.

[17:36] ---

Hello.

[17:37] ---

Hello.

[17:38] ---

What are you doing here?

[17:40] ---

Shopping...

[17:42] ---

And all by yourself, that's impressive!

[17:44] ---

Fro thinks so, too!

[17:54] ---

W-Why all of a sudden...?!

[17:56] ---

What's wrong?

[17:57] ---

The truth is, I'm lost!

[17:59] ---

Frosch!

[18:02] ---

Is it about time we help him?

[18:05] ---

Yeah...

[18:06] ---

No!

[18:08] ---

I... I have faith in Frosch.

[18:12] ---

I'm sure he'll make it back
to the guild hall alone!

[18:16] ---

If you say so...

[18:18] ---

Where's your guild hall? I'll walk you there.

[18:21] ---

Gray-sama, you're so kind!

[18:26] ---

Fro will go back alone!

[18:34] ---

I always get lost,

[18:37] ---

but I want to be able to go home on my own.

[18:42] ---

Fro is a member of Sabertooth,
too, so... look!

[18:49] ---

Besides, I have a feeling
Rogue is cheering me on.

[18:55] ---

Frosch...

[18:58] ---

I see. Do your best.

[19:00] ---

Fro thinks so, too!

[19:12] ---

Maybe Frosch has grown up a bit.

[19:16] ---

It's moving.

[19:18] ---

Wipe that smug look off your face, jackass!

[19:43] ---

Uh-oh...

[19:44] ---

He's chasing after a butterfly!

[19:46] ---

No, Frosch! Go back to the guild hall!

[19:48] ---

There are lots of temptations in town, huh?

[19:51] ---

Frosch-sama...

[19:53] ---

Well, I guess we'll just have
to keep trailing after him.

[19:57] ---

Now he's meeting Erza-san!

[20:00] ---

Maybe he's asking her for directions.

[20:02] ---

That's the way, Frosch! Ask her!

[20:06] ---

It looks like she understands
what he's saying!

[20:09] ---

By the way, what did you buy?

[20:11] ---

A matching set. Wanna try it on?

[20:14] ---

A matching set?

[20:16] ---

Maybe he was going here
and there looking for it.

[20:20] ---

I love the color and it's

so cute. This is wonderful!

[20:26] ---

I bet Rogue will be happy with it, too.

[20:28] ---

Fro thinks so, too!

[20:30] ---

Frosch!

[20:32] ---

Are you gonna wear that?

[20:37] ---

He's on his way!

[20:38] ---

All right! Attaboy, Frosch!

[21:02] ---

Wow, watching him do his first
whatever is kind of moving.

[21:07] ---

Yep.

[21:08] ---

Keep at it, Frosch!

[21:10] ---

Fro is going back to the guild hall...

[21:27] ---

I'm gonna go back home alone...

[21:48] ---

Seriously?! He's sleeping as he walks!

[21:50] ---

Good luck, Frosch!

[21:53] ---

Frosch-sama!

[21:54] ---

Frosch... You made it all
this way on your own...

[22:05] ---

I wanna run out there right now...

[22:11] ---

I made it!

[22:13] ---

...and then say this...

[22:18] ---

This isn't it!

[22:20] ---

Fro thinks so, too...

[23:55] ---

Oh, billiards! That looks like fun!

[23:58] ---

Natsu, do you know the rules of billiards?

[24:01] ---

Don't underestimate me! I know the rules!

[24:04] ---

You start with a break shot, right?

[24:06] ---

Yeah. That's true, but...

[24:08] ---

Break! In other words, you just gotta crush the balls! And I'm good at that!

[24:13] ---

Natsu, that's not what it means.

[24:16] ---

Next time: Moulin Rouge!

[24:18] ---

What?! Then what are you supposed to destroy?!

[24:21] ---

Maybe your misconception?

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:49 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:49 UTC by whimsee